

EXHIBICION

*Nuevas Orientaciones
en el Arte de Grabar*

HAYTER

Y EL

ESTUDIO 17

Presentada por la Sección de Relaciones Culturales
de la Embajada de los Estados Unidos de América
y la Directiva del «Lyceum y Lawn Tennis Club»





A P E R T U R A
F R A N C I S C O
I C H A S O

DESDE EL DÍA 19 AL 25
DE NOVIEMBRE DE 1946
A LAS 6 DE LA TARDE

N O T A

HAYTER Y EL ESTUDIO 17 es una extraordinaria exhibición ilustrada de los éxitos gráficos del fundador de un estudio de trabajo en grupo, y sus asociados. Originalmente presentada en el Museum of Modern Art en New York, esta exhibición ha sido preparada por mediación de la Inter-American Office, National Gallery of Art, Washington, D. C.

La exhibición consta de 55 impresiones de láminas de cobre y zinc al agua fuerte o grabadas, y es el resultado de algunas de las investigaciones más vitales en el arte gráfico desde los tiempos del inglés William Blake, quien en las postrimerías del siglo XVIII y principios del siglo XIX contribuyó en mucho al restablecimiento de la dignidad del grabado a líneas como un arte original. Cuando la exhibición fue presentada en el Museum of Modern Art en New York en 1944, James Johnson Sweeney, Director de Pintura y Escultura de dicho Museo, hizo los siguientes comentarios:

“La historia del ESTUDIO 17 es la historia de un artista que vió el estado de negligencia en que el grabado, como medio de creación de expresión había caído durante los últimos cuatro siglos y quien se dió cuenta de las posibilidades que ofrecía para la exploración de aquellos intereses pictóricos que más atraían a los artistas del siglo XX. Su fundador, Stanley William HAYTER, combina de una manera poco corriente el interés técnico de un científico con la imaginación del artista plástico y el sentimiento por la forma.

Debido a su entusiasmo y cualidades personales, Hayter pudo reunir, durante los 13 años de actividades del Estudio en París, los valores representativos de las más diversas expresiones de pintura y escultura, desde Chagall, Picasso y

Lipchitz de una generación, hasta Miró, Ernst y Calder de otra. El Estudio fué concebido como un establecimiento de trabajo donde se ofrecían a los artistas que deseaban experimentar en métodos gráficos materiales y asistencia técnica. No había interferencia alguna en la dirección de los artistas que trabajaban en él. El resultado no fué tan sólo el resurgimiento de viejas técnicas, sino más bien la adaptación de ciertos rasgos de esas técnicas a los intereses pictóricos esencialmente del siglo XX.

El ESTUDIO 17 tomó su nombre del número de la casa en que estaba situado, 17 rue Campagne Premier, y fué fundado por Hayter en París en 1927. El taller estuvo en actividad en dicho lugar hasta el año 1939, y contó con muchos de los más renombrados artistas modernos que presentaban exhibiciones en Holanda, Inglaterra y Checoslovaquia, así como también en Francia. Cuando la guerra hizo imposible su continuación en París, el ESTUDIO 17 fué trasladado a los Estados Unidos, donde ha estado funcionando desde octubre de 1940 en el New School for Social Research en New York.

Entre los 34 artistas representados en la exhibición, 14 son ciudadanos de los Estados Unidos, 12 son europeos, y 8 latinoamericanos. Estos últimos son: Mauricio LASANSKY y Nina NEGRI, de Argentina; Theresa FOURPOME y María MARTINS, del Brazil; Lily GARAFULICH y E. ZANARTU, de Chile; Antonio GATTORNO, de Cuba, y Lucio QUINTERO, de Venezuela. Entre las demás personalidades representadas se encuentran nombres bien conocidos como: Alexander CALDER, Marc CHAGALL, Max ERNST, Ian HUGO, Jacques LIPCHITZ, André MASSON, Joan MIRÓ, y Abraham RATTNER.

L O G O

- LASANSKY, Mauricio . . . *Sol y Luna.*
LASANSKY, Mauricio . . . *Doma.*
LIPCHITZ, Jacques . . . *Thesus.*
LIPCHITZ, Jacques . . . *Le chemin de l'exile.*
MARTINS, María . . . *Sueño.*
MASSON, Andre . . . *Petit genie du ble.*
MASSON, Andre . . . *Le genie de l'espece.*
MEAD, Roderick . . . *Rio.*
MIRÓ, Joan . . . *Impresión No. 2.*
MIRÓ, Joan . . . *Impresión No. 15.*
NEGRI, Nina . . . *Le feu.*
NORTON, Hubert . . . *Bibliofilia.*
NORTON, Hubert . . . *Sospecha.*
OLMSTTEAD, Barbara . . . *Leyenda Marina.*
PETERDI, Gabor . . . *Desespoir.*
PHILLIPS, Helen . . . *Figura en el Espacio.*
PLATT, D. B. . . . *Ave Marina.*
QUINTERO, Lucía . . . *Arpa del Viento.*
RACZ, Andre . . . *Madre e Hijo.*
RACZ, Andre . . . *Perseus decapitando a Medusa IV.*
RATTNER, Abraham . . . *Entre los que allí quedaron.*
ROESCH, Kurt . . . *Salomé.*
RYAN, Anne . . . *Cassiopea.*
SZENES . . . *La vache et le Lion.*
TREVELYAN, John . . . *Sonámbulo.*
VIESLLARD, Roger . . . *Phaeton I.*
ZANARTU, E. . . . *Negro y Amarillo.*

C A T A

| | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| BECKER, Fred | <i>Bailarina.</i> |
| BUCKLAND-WRIGHT, J. | <i>Metamorfosis</i> |
| CHAGALL, Marc | <i>Chevaliere</i> |
| CHAGALL, Marc | <i>Frontispicio</i> |
| CALDER, Alexander | <i>La "I" Mayor.</i> |
| DREWES, Werner | <i>En planos distintos.</i> |
| ERNST, Max | <i>Estampa</i> |
| FINE, Perle | <i>Calma después de la tormenta.</i> |
| FOURCOME, Theresa | <i>Branco e Negros.</i> |
| FULLER, Sue | <i>Sueño de un Marino.</i> |
| FULLER, Sue | <i>Mareas de la Ciudad.</i> |
| FULLER, Sue | <i>Mosaico I.</i> |
| FULLER, Sue | <i>Gallo</i> |
| GARAFULICH, Lily | <i>Cellista.</i> |
| GATTORNO, Antonio | <i>Madona de la Guerra.</i> |
| HAYTER, S. W. | <i>Centauresse.</i> |
| HAYTER, S. W. | <i>Taran'elle.</i> |
| HAYTER, S. W. | <i>Vuelo.</i> |
| HAYTER, S. W. | <i>Laocoon.</i> |
| HAYTER, S. W. | <i>Pavane.</i> |
| HAYTER, S. W. | <i>El prestigio del insecto.</i> |
| HAYTER, S. W. | <i>Le viol de Lucrece.</i> |
| HAYTER, S. W. | <i>Cronos.</i> |
| HAYTER, S. W. | <i>El mito de la Creación.</i> |
| HAYTER, S. W. | <i>Espejo.</i> |
| HUGO, Ian | <i>El clacal de la luna.</i> |
| HUGO, Ian | <i>Veló de agua.</i> |
| HUGO, Ian | <i>Dioses de la noche.</i> |